

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instruction  
Betriebsanleitung  
Manuale di funzionamento

**DIGITAL**  
IKMD15360 TR

**CALYPSO**  
WATCHES

# IKMD15360 TR

---

## DIGITAL

---

■ MANUAL DE INSTRUCCIONES	3
■ INSTRUCTION MANUAL	15
■ MANUEL D'INSTRUCTION	27
■ BETRIEBSANLEITUNG	39
■ MANUALE DI FUNZIONAMENTO	51

## BOTONES

- El funcionamiento de los botones se indica con las letras de la ilustración.



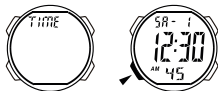
- A -- Resetear
- B -- Modo
- C -- Luz EL
- D -- Comenzar/ detener

## SELECCIÓN DE MODOS

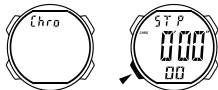
- Presione B para pasar de modo a modo, según la siguiente secuencia: hora normal - cronómetro - información - cuenta regresiva - alarma - hora dual.

**HORA NORMAL**

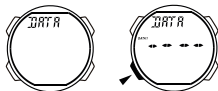
- Formato 12/24 horas.
- Hora, Minutos, Segundos, Día de la semana, Mes, Fecha.
- Calendario 100 años (2000 ~ 2099).

**CRONÓMETRO**

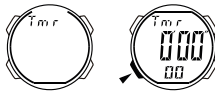
- Unidad de cuenta 1/100.
- 150 vueltas
- Rango de medición: 0'0"00~23:59'59".

**INFORMACIÓN**

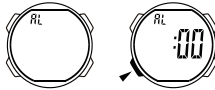
- 150 LAP & SPL data

**CUENTA REGRESIVA**

- Rango de medición: 23:59'59" ~ 0'00"00.

**ALARMA**

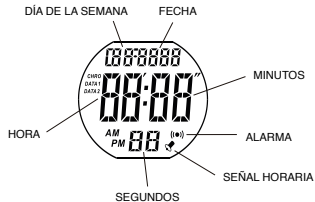
- 5 Alarmas.
- Señal de alarma cada hora.
- La alarma suena cada día a la hora ajustada

**HORA DUAL**

- La hora de otra zona horaria.



## VISUALIZADOR



## LUZ DE FONDO

- La luz de fondo que utiliza EL (electroluminiscencia) hace que la pantalla se ilumine para una mejor lectura en la oscuridad.

## Utilización de la luz de fondo EL

- En cualquier modo, presione C para iluminar la pantalla durante 3 segundos

6



## AJUSTE DE LA HORA

## Calendario



- En el modo de hora normal, presione D y mantenga para ver: año, mes, día



## Ajuste de la Hora

- En el modo hora normal, presione A y mantenga hasta que parpadeen los segundos



- Presione C o D para resetear los segundos.



- Presione B para cambiar a la siguiente selección.



- Presione D para aumentar los dígitos. presione C para disminuir los dígitos, presione y mantenga para hacerlo velozmente.


7

- Repita los pasos 3 y 4, seleccionando los dígitos según la siguiente secuencia: segundos - horas - minutos - año - mes - fecha - formato 12-24hs

- Presione A para salir del modo hora normal, luego del ajuste. (El día de la semana se visualizará automáticamente, de acuerdo con el ajuste del año, el mes y la fecha).



## CRONÓMETRO

Tiempo de vuelta 

1. En el modo cronómetro, presione D para comenzar el conteo del mismo.
2. Para detener el conteo, presione A.
3. Presione A para resetear el cronómetro.

Tiempo de intervalos 

1. En el modo cronómetro, presione D para comenzar el conteo del mismo.
2. Presione D para mostrar el tiempo del intervalo, mientras continúa el conteo del cronómetro internamente.
3. Repita los pasos 2, para medir el tiempo de varios intervalos.
4. Presione A para detener el conteo del cronómetro.



8

## INFORMACIÓN

Vuelta 

1. En el modo informacion, el reloj muestra el tiempo de la primera vuelta.
2. Presione D para buscar hacia adelante el tiempo de la siguiente vuelta.
3. Presione C para buscar el tiempo de la vuelta anterior.

Split 

4. En el modo informacion, presione A. El reloj mostrará el tiempo del primer parcial.
5. Presione D para buscar el tiempo de la siguiente parcial.
6. Presione C para buscar hacia atras el tiempo del primer parcial.
7. Presione A para ingresar la funcion cronometro para ver el estado de tiempos parciales.



9

## CUENTA REGRESIVA

- Cuando la cuenta llegue a 0 sonará la alarma durante 60 segundos. Presione cualquier pulsador para detenerla.



### Ajuste de la cuenta regresiva

1. En el modo cuenta regresiva, presione A. Los dígitos de la hora parpadearán.
2. Presione D para aumentar los dígitos de la hora. presione C para disminuir los dígitos de la hora, presione y mantenga para hacerlo velozmente.
3. Presione B para seleccionar los minutos.
4. Presione D para aumentar los dígitos de la hora. presione C para disminuir los dígitos de la hora, presione y mantenga para hacerlo velozmente.
5. Repita los pasos 3 y 4. la elección se detalla en la siguiente secuencia: Hora - Minutos - Segundos.



6. Presione A para detener el conteo del cronómetro.



### Uso de la cuenta regresiva

1. Presione D para comenzar el conteo.
2. Para hacer una pausa en el conteo, presione A.



## ALARMA

- La alarma sonará a la hora fijada todos los días, durante 60 segundos. Presione cualquier pulsador para detenerla.

### Alarma y señal horaria

- En el modo alarma, presione A para elegir entre la Alarma 1 y 5.
- En el modo señal horaria, presionar D para activar o desactivar la señal horaria.
- En la Alarma1 - Alarma 5, presionar D para activar o desactivar la alarma.



### Ajuste de la alarma

1. En el modo alarma, presione A. Los dígitos de la hora parpadearán y aparecerá el símbolo de la alarma " (●) " en la pantalla.
2. Presione D para aumentar los dígitos. presione C para disminuir los dígitos, presione y mantenga para hacerlo velozmente.
3. Presione B para seleccionar los minutos.
4. Presione D para aumentar los dígitos. presione C para disminuir los dígitos, presione y mantenga para hacerlo velozmente.
5. Presione A para salir del modo ajuste de alarma
  - El ajuste de alarma y funcionamiento de la Alarma 1 Alarma 5 son los mismos.



## Ajuste de hora dual



1. En el modo de hora dual, presione A. Los dígitos de la hora comenzarán a parpadear.



2. Presione D para aumentar los dígitos, presione y mantenga para hacerlo velozmente.



3. Presione B para seleccionar los minutos



4. Presione D para cambiar los minutos ( si presiona una vez cambiará de a 30 minutos).

5. Presione A para salir de este modo.

1. Este reloj contiene componentes electrónicos. No intente abrir la caja o remover la tapa posterior.
2. No oprimir los botones de su reloj bajo la superficie del agua, nadando o practicando submarinismo.
3. Si por cualquier motivo llegase a aparecer agua o condensación en el reloj hágalo chequear inmediatamente. El agua puede corroer los componentes electrónicos dentro de la caja.
4. Evite impactos severos. El reloj está diseñado para resistir impactos bajo condiciones normales de uso. Se sugiere no someterlo a impactos severos, al uso inadecuado o caídas bruscas sobre superficies duras.
5. Evite exponer el reloj a temperaturas extremas.
6. Limpie su reloj únicamente con agua y un paño suave. Evite el uso de productos químicos especialmente de jabón.
7. Mantenga su reloj lejos de cualquier campo eléctrico o estático.



En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.

## BUTTONS

- Button operation are indicated using the letters shown in the illustration.



- A -- Reset/Stop
- B -- Mode
- C -- EL backlight
- D -- Start / Lap



## MODE SELECTION

- Press "B" to change mode to mode in the following sequence:  
Timekeeping Mode - Stopwatch Mode - Data mode - Countdown Mode - Alarm Mode - Dual Time Mode.

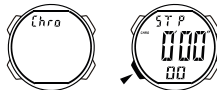
### TIMEKEEPING

- 12/24H Format.
- Hour, Minutes, Seconds, Day of week, Date.
- 100 years Calendar (2000~2099).



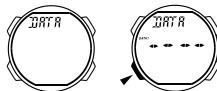
### STOPWATCH

- 1/100 second unit.
- 150 LAP.
- Measuring range: 00'00"00 ~ 9:59'59".



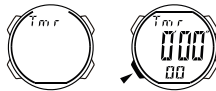
### DATA

- 150 LAP & SPL data



### COUNTDOWN

- Countdown range:  
• 23:59'59" ~ 0'00"00.



### ALARM

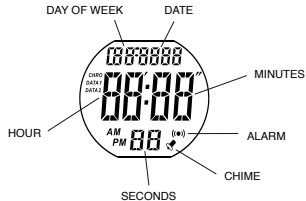
- Hourly time signal.
- 5 Alarms.
- The alarm sounds at the preset time each day



### DUAL TIME

- The time for other time zone.





**BACKLIGHT**

- The backlight that uses an EL(electroluminescent) cause the display to glow for easy reading in the dark.

**Use EL Backlight**

- In any mode, press "C" to illuminate the display about 3 seconds.



**Calendar**



- In the timekeeping mode, press and hold "D" to display: Year, Month, Date.

**Time Setting**



- In the timekeeping mode, press and hold "A" until the seconds to flash (flashing indicated in set mode).



- Press "C" or "D" to reset the seconds.



- Press "B" change to the next selection.



- Press "D" to increase the number,press and hold to increase at high speed. Press "C" to decrease the number, press and hold to decrease at high speed.

- Repeat step 3 and 4, the selection in the following sequence: Seconds Hour Minutes Year Month Date 12/24H format.

- Press "A" to exit the set state,after you set(The day of week is automatically displayed in accordance with year, month and date setting).



## STOPWATCH

### Lap Time

1. In the stopwatch mode, press "D" to start the stopwatch.
2. Press "A" to stop the stopwatch.
3. To reset the stopwatch by pressing "A" again.



### Split Time

1. In the stopwatch mode, press "D" to start the stopwatch.
2. Press "D" to display the split time, auto change to running state after 2 seconds.
3. Repeat step 2, you can measure the multi split time.
4. Press "A" to stop the stopwatch.



20

## INFORMACIÓN

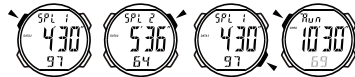
### LAP

1. In the data mode, the watch display the time of first LAP.
2. Press "D" to forward browse the time for another.
3. Press "C" to backward browse the time for another.



### Split

4. In the data mode, Press "A" the watch display the time of first SPL.
5. Press "D" to forward browse the time for another.
6. Press "C" to backward browse the time for another.
7. Press "A" to enter the stopwatch mode in the browse split time state.



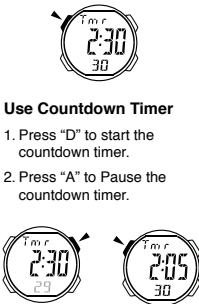
21

- When the countdown reaches zero, the alarm sounds for about 60 seconds and press any button to break it.

### Countdown Timer Setting

1. In the countdown mode, press and hold "A" the hour to flash (flashing indicated in set mode).
2. Press "D" to increase the hour, press and hold to increase at high speed. Press "C" to decrease the hour, press and hold to decrease at high speed.
3. Press "B" change to the next selection.
4. Press "D" to increase the number, press and hold to increase at high speed. Press "C" to decrease the number, press and hold to decrease at high speed.
5. Repeat step 3 and 4, the selection in the following sequence  
Hour - Minutes - Seconds

6. Press "A" to exit the set state, after you set.



### Use Countdown Timer

1. Press "D" to start the countdown timer.
2. Press "A" to Pause the countdown timer.

- The alarm sounds at the preset time each day for about 60 seconds, press any button to break it.

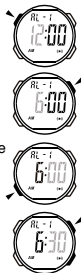
### Alarm and Chime

- In the alarm mode, press "A" to select chime, Alarm1 ~ Alarm5.
- In the chime state, press "D" to on/off the chime.
- In the Alarm1 ~ Alarm5 state, press "D" to on/off the alarm.



### Alarm1 Setting

1. In the alarm mode, press and hold "A" the hour to flash, the indicator "(●)" appear (flashing indicated in set mode).
  2. Press "D" to increase the hour, press and hold to increase at high speed. Press "C" to decrease the hour, press and hold to decrease at high speed.
  3. Press "B" to select the minutes.
  4. Press "D" to increase the minutes, press and hold to increase at high speed. Press "C" to decrease the minutes, press and hold to decrease at high speed.
  5. Press "A" to exit the set state, after you set.
- Setting and operation of the Alarm1~Alarm5 are the same.



## Dual Time Setting



1. In the dual time mode, press and hold "A" the hour to flash (flashing indicated in set mode).



2. Press "D" to increase the hour, press and hold to increase at high speed. Press "C" to decrease the hour, press and hold to decrease at high speed.



3. Press "B" to select the minutes.



4. Press "C" or "D" to change the minutes (press once change 30 minutes).

5. Press "A" to exit the set state, after you set.

1. This watch contains electronic components. Never attempt to open the case or remove the back cover.
2. Do not operate push buttons below the surface of the water while swimming or diving.
3. Should water or condensation appear in the watch, have the watch checked immediately. Corrosion of electronic parts can occur inside the case.
4. Avoid severe impact. The watch is designed to withstand impact under normal use. It is inadvisable to subject it to severe impact of rough usage.
5. Avoid exposing the watch to extreme temperature.
6. Clean the watch with soft cloth and clean water only. Avoid using chemicals.
7. Keep your watch away from the conditions of strong electric field and static electricity.



By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.

## BOUTONS

- Les boutons d'opérations sont indiqués par es lettres dans l'illustration.



- A -- Remise à zéro / Arrêt
- B -- Mode
- C -- Rétroéclairage EL
- D -- Marche / Tour

## SÉLECTION DU MODE

- Appuyer sur « B » pour changer le mode dans la séquence suivante : Mode horaire - Mode chronomètre - Mode données Mode décompte - Mode sonnerie - Mode double cycle.

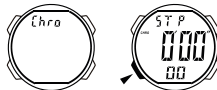
### MODE HORAIRE

- Cycle 12 ou 24 heures.
- Heure, minutes, secondes, jour de la semaine, date.
- Calendrier de 100 ans (2000 2099)



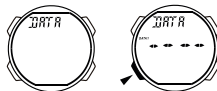
### CHRONOMÈTRE

- 1/100 de seconde.
- 150 tours.
- Gamme: 00'00"00 ~ 9:59'59".



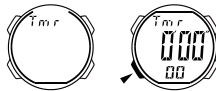
### DONNÉES

- Données de 150 tours et temps décalé



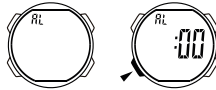
### DÉCOMPTE

- Gamme:  
• 23:59'59" ~ 0'00"00.



### SONNERIE

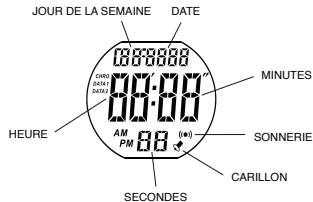
- 5 sonneries.
- Sonnerie d'heure.
- La sonnerie démarre chaque jour à l'heure prééglée



### DOUBLE CYCLE

- L'heure équivalente dans un autre fuseau horaire.





## RÉTROÉCLAIRAGE

- Le rétroéclairage utilise un affichage EL (électroluminescent) qui brille pour faciliter la lecture dans la pénombre.

## Utilisation du rétroéclairage EL

- Dans tout mode, appuyer sur « C » pour illuminer l'affichage durant environ 3 secondes.

30



## Calendrier



- Dans le mode horaire, appuyer sur « D » et maintenir pour afficher : année, mois, date.

## Réglage de l'heure



1. Dans le mode horaire, appuyer sur « A » et maintenir jusqu'à ce que les secondes clignotent (le clignotement indique le mode à régler).



2. Appuyer sur « C » ou « D » pour régler les secondes.



3. Appuyer sur « B » pour passer à la sélection suivante.



4. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre . appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement. Appuyer sur « C » pour réduire le chiffre . appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement press and hold to decrease at high speed.

31





## CHRONOMÈTRE

### Temps d'un tour

1. Dans le mode chronomètre, appuyer sur «D» pour amorcer le chronomètre.
2. Appuyer sur «A» pour arrêter le chronomètre.
3. Pour remettre le chronomètre à zéro, appuyer de nouveau sur «A».



### Temps décalé

1. Dans le mode chronomètre, appuyer sur «D» pour amorcer le chronom.
2. Appuyer sur «D» pour afficher le temps décalé qui revient automatiquement au temps de course après 2 secondes.
3. Répéter l'étape 2 pour mesurer plusieurs temps décalés.
4. Appuyer sur «A» pour arrêter le chronomètre.



32

## DONNÉES

### TOUR

1. Dans le mode données, la montre affiche le temps du premier TOUR.
2. Appuyer sur « D » pour obtenir le temps d'un autre tour.
3. Pour revoir les autres données, appuyer sur « C » de nouveau.



### Temps décalé

4. Dans le mode données, appuyer sur « A » pour afficher le premier temps décalé.
5. Appuyer sur « D » pour obtenir le temps d'un autre tour.
6. Pour revoir les autres données, appuyer sur « C » de nouveau.
7. Appuyer sur « A » pour entrer le mode chronomètre dans le temps décalé.



33

## DÉCOMPTE

- Lorsque le décompte atteint zéro, la sonnerie se fera entendre durant environ 60 secondes. appuyer sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.



### Réglage du décompte

1. Dans le mode décompte, appuyer sur «A» et maintenir jusqu'à ce que l'heure clignote (le clignotement indique le mode à régler).
2. Appuyer sur «D» pour hausser le chiffre appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement. Appuyer sur «C» pour réduire le chiffre. appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement.
3. Appuyer sur «B» pour passer à la sélection suivante.
4. Appuyer sur «D» pour hausser le chiffre, appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement. Appuyer sur «C» pour réduire le chiffre. appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement.
5. Reprendre les étapes 3 et 4 pour sélectionner dans la séquence suivante: heure - minutes - secondes.

34

6. Appuyer sur «A» pour sortir du mode après le réglage.



### Indicateur de temps

1. Appuyer sur «D» pour amorcer l'indicateur de temps.
2. Appuyer sur «A» pour mettre en pause l'indicateur de temps.



## SONNERIE

- La sonnerie se fera entendre à l'heure pré-réglée chaque jour durant environ 60 secondes, appuyer sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.

### Sonnerie et carillon

- Dans le mode sonnerie, appuyer sur «A» pour sélectionner le carillon ou la sonnerie 1 à 5.
- Dans le mode carillon, appuyer sur «D» pour mettre le carillon en marche ou à l'arrêt.
- Dans le mode sonnerie 1 à 5, appuyer sur «D» pour mettre la sonnerie en marche ou à l'arrêt.



### Réglage de la sonnerie 1

1. Dans le mode sonnerie, appuyer sur «A» et maintenir pour que l'heure clignote. l'indicateur «(●)» apparaîtra (le clignotement indique le mode à régler).
  2. Appuyer sur «D» pour hausser le chiffre des heures, appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement. Appuyer sur «C» pour réduire le chiffre des heures, appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement.
  3. Appuyer sur «B» pour sélectionner les minutes.
  4. Appuyer sur «D» pour hausser le chiffre des minutes, appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement. Appuyer sur «C» pour réduire le chiffre des minutes. appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement.
  5. Appuyer sur «A» pour sortir du mode actuel après le réglage.
- On procède de la même façon pour régler et opérer les sonneries 1 à 5 are the same.

35

## Réglage du double cycle



1. Dans le mode double cycle, appuyer sur « A » et maintenir pour que l'heure clignote (le clignotement indique le mode à régler).



2. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre des heures. appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement. Appuyer sur « C » pour réduire le chiffre des heures . appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement.



3. Appuyer sur « B » pour sélectionner les minutes.



4. Appuyer sur « C » ou « D » pour modifier le chiffre des minutes (appuyer une fois pour changer à 30 minutes)

5. Appuyer sur « A » pour sortir du mode actuel après le réglage.

1. Cette montre contient des composants électroniques de précision. Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier ou d'enlever le couvercle arrière.
2. Ne pas pousser les boutons sur l'eau ou lorsque vous nager ou faites de la plongée.
3. Si de l'eau ou de la condensation apparaît à l'intérieur de la montre, faites la vérifier immédiatement. L'eau peut corroder les parties électroniques à l'intérieur de boîtier.
4. Eviter les chocs violents. Cette montre est conçue pour résister à des chocs occasionnés par un usage normal, il n'est pas recommandé tomber sur une surface dure.
5. Eviter d'exposer cette montre à des températures extrêmes.
6. Nettoyer la montre avec un chiffon doux et de l'eau propre uniquement. Eviter d'utiliser des produits chimique, en particulier le savon.
7. Tenir la montre éloignée des forte conditions de champ électrique et d'électricité statique.



En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.

## BEDIENTASTEN

- Die Funktionen der Bedientasten werden entsprechend der Buchstabenbezeichnungen beschrieben, wie in der Abbildung dargestellt.



- A -- Reset/Stopp
- B -- Modus
- C -- EL Anzeigenbeleuchtung
- D -- Start/Runden

## MODUSAUSWAHL

- Betätigen Sie Taste "B", um zwischen den Betriebsmodi wie folgt weiter zu schalten: Zeitanzeige-Modus - Stoppuhr-Modus - Daten-Modus - Countdown-Modus - Alarm-Modus - Dualzeit-Modus.

### ZEITANZEIGE

- 12/24 Stunden-Anzeigeformat.
- Stunde, Minuten, Sekunden, Wochentag, Datum.
- 100-jähriger Kalender (2000~2099).



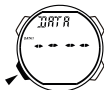
### STOPPUHR

- 1/100 Sekunden.
- 150 Runden.
- Messbereich: 00'00"00 ~ 9:59'59".



### DATEN

- 150 Runden & Zwischenzeiten Daten.



### COUNTDOWN

- Countdownbereich:
- 23:59'59" ~ 0'00"00.



### ALARM

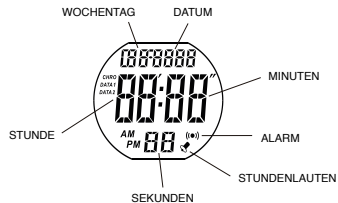
- 5 Alarme.
- Stundenlauten-Signal.
- Alarm ertönt täglich zur eingestellten Zeit.



### DUALZEIT

- Zeit für eine andere Zeitzone





## ANZEIGENBELEUCHTUNG

- Mittels der EL-Anzeigenbeleuchtung (Elektrolumineszenz) kann die Anzeige zum einfachen Ablesen bei Dunkelheit beleuchtet werden.

### Einsatz der EL-Anzeigenbeleuchtung

- Betätigen Sie Taste "C" um die Anzeige in jeder Einstellung für etwa 3 Sekunden zu beleuchten.



## Kalender

- Betätigen und halten Sie Taste "D" im Zeitnahmemodus, um Jahr, Monat, Datum anzuzeigen.



## Zeiteinstellen

- Betätigen und halten Sie Taste "A" im Zeiteinstellmodus, bis der Sekundenzeiger anfangt zu blinken (Blinken deutet Einstellmodus an).
- Betätigen Sie Taste "C" und "D", um Sekunden zurückzustellen.
- Betätigen Sie Taste "B", um zur nächsten angezeigte Stelle zu gelangen.
- Betätigen Sie Taste "D", um Zahl zu erhöhen. "C" betätigen, um die Zahl zu verringern, betätigen und halten, um schneller voran zu kommen.



- Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um die Einstellungen in der nachfolgenden Sequenz auszuführen: Sekunden - Stunde - Minuten - Jahr - Monat - Datum - 12/24 Stunden - Anzeigeformat.

- Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus nach Abschluss der Einstellung zu verlassen. (Der Wochentag wird entsprechend der Einstellung für "Jahr, Monat und Datum" angezeigt).



## STOPPUHR

### Rundenzeit

1. Betätigen Sie Taste "D" im Stoppuhr-Modus, um die Stoppuhr zu starten.
2. Betätigen Sie Taste "A", um Stoppuhr zu stoppen.
3. Betätigen Sie Taste "A" erneut, um Stoppuhr zurückzusetzen.



### Zwischenzeit

1. Betätigen Sie Taste "D" im Stoppuhr-Modus, um die Stoppuhr zu starten.
2. Betätigen Sie Taste "D", um Zwischenzeiten angezeigt zu bekommen. Wechselt automatisch in eine Laufstatus nach 2 Sekunden.
3. Schritt 2 wiederholen, um mehrere Zwischenzeiten zu stoppen.
4. Betätigen Sie Taste "A", um die Stoppuhr anzuhalten.



44

## DATEN

### Runde

1. Im Datenmodus zeigt die Uhr die Zeit der ersten Runde an.
2. Betätigen Sie Taste "D", um zur Zeit der nächsten Runde(n) zu gelangen.
3. Betätigen Sie Taste "C", um auf die Zeit einer vorherigen Runde zu gelangen.



### Zwischenzeit

4. Betätigen Sie Taste "A" im Datenmodus, um die erste Zwischenzeit anzuzeigen.
5. Betätigen Sie Taste "D", um auf eine nächste Zwischenzeit zu gelangen.
6. Betätigen Sie Taste "C", um auf eine vorherige Zwischenzeit zu gelangen.
7. Betätigen Sie Taste "A", um in den Stoppuhrmodus mit der angezeigten Zwischenzeit zu gelangen.



45

- Sobald der Countdown Null erreicht hat, ertönt der Alarmsound ungefähr 60 Sekunden lang und durch Drücken jedweder Taste hört er auf.

### Countdown Zeiteinstellung



1. Betätigen und halten Sie Taste "A" im Countdownmodus, um die Stunden anzuwählen (Blinken deutet Einstellmodus an).
2. Betätigen Sie Taste "D", um den Stundenzähler hochzusetzen, halten Sie die Taste gedrückt um dies zu beschleunigen. "C" drücken, um die Stunde zu verringern, drücken und halten, um schneller zu wechseln.
3. Betätigen Sie Taste "B", um zur nächsten Anzeigestelle zu gelangen.
4. Betätigen Sie Taste "D", um schrittweise vorwärts zu zahlen, halten Sie die Taste gedrückt um dies zu beschleunigen. "C" drücken, um die Zahl zu verringern, drücken und halten, um schneller zu wechseln.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um die Einstellungen in der nachfolgenden Sequenz auszuführen: Stunde Minuten Sekunden.

46

6. Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus nach Abschluss der Einstellung zu verlassen.



### Countdowntimer nutzen

1. Betätigen Sie Taste "D", um Countdowntimer zu starten.
2. Betätigen Sie Taste "A", um den Countdowntimer anzuhalten.



- Der Alarm ertönt zur gesetzten Zeit jeden Tag für ungefähr 60 Sekunden lang und durch Drücken jedweder Taste hört er auf.

### Alarm und Stundenlauten

- Betätigen Sie Taste "A" im Alarmmodus, um Stundenlauten zu wählen. Alarm1 Alarm5.
- Betätigen Sie Taste "D" im Status für das Stundenlauten, um das Stundenlauten ein-/ auszuschalten.
- Betätigen Sie Taste "D" im Alarm1-Alarm5 Modus, um Alarm ein-/ auszustellen.



### Alarm 1 Einstellung

1. Betätigen und halten Sie Taste "A" im Alarmmodus, und die Stunde beginnt zu blinken, der Indikator "(●)" erscheint (Blinken deutet Einstellmodus an).
  2. Betätigen Sie Taste "D", um den Stundenzähler hochzusetzen, halten Sie die Taste gedrückt um dies zu beschleunigen. "C" drücken, um Stunden zu verringern, drücken und halten, um schneller zu wechseln.
  3. Betätigen Sie Taste "B", um die Minutenanzeige auszuwählen.
  4. Betätigen Sie Taste "D", um den Minutenzähler hochzusetzen, halten Sie die Taste gedrückt um dies zu beschleunigen. "C" drücken, um Minuten zu verringern, drücken und halten, um schneller zu wechseln.
  5. Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus nach Abschluss der Einstellung zu verlassen.
- Alarm 1 Alarm5 Einstellungen und Handhabe sind gleich.



47



## Dualzeit Einstellung



1. Betätigen Sie Taste "A" im Dualzeit -Modus, und die Stundenanzeige beginnt zu blinken. (Die blinkende Anzeige zeigt den Einstellmodus an.)



2. Betätigen Sie Taste "D", um den Stundenzähler hochzusetzen, halten Sie die Taste gedrückt um dies zu beschleunigen. Betätigen Sie Taste "C", um Stunden zu verringern, betätigen und halten, um schneller zu wechseln.



3. Betätigen Sie Taste "B", um die Minutenanzeige auszuwählen.



4. Betätigen Sie Taste "C" oder "D", um die Minuten zu ändern. (einmal drücken ändert im 30 Minuten Takt Appuyer sur « A » pour sortir du mode actuel après le réglage.
5. Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus nach Abschluss der Einstellung zu verlassen.

1. Diese Uhr verfügt über präzise elektronische Komponenten. Versuchen Sie niemals, das Gehäuse zu öffnen oder den Deckel der Rückseite zu entfernen.
2. Betätigen Sie die Knöpfe nicht unter Wasser während dem Schwimmen oder Tauchen.
3. Sollte Wasser oder Kondensierung in der Uhr auftauchen, lassen Sie sie bitte sofort überprüfen, Feuchtigkeit kann Korrosion der elektrischen Teile verursachen.
4. Verhindern Sie harte Stöße. Die Uhr ist geeignet, nur Stößen unter normalen Bedingungen standzuhalten. Es wird nicht empfohlen, sie übermäßig starken Stößen oder grober Behandlung auszusetzen oder sie auf harte Oberflächen fallen zu lassen.
5. Vermeiden Sie es, die Uhr extremen Temperaturen auszusetzen.
6. Reinigen Sie die Uhr nur mit einem sanften Tuch und sauberem Wasser. Vermeiden Sie Chemikalien, insbesondere Seife.
7. Halten Sie Ihre Uhr fern von Umgebungen mit starkem Elektrofild und statischer Elektrizität.



Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben.

Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.

## PULSANTI

- Il funzionamento dei pulsanti è illustrato utilizzando le lettere di riferimento dell'immagine.



- A -- Azzeramento/Stop
- B -- Modalità
- C -- Luce quadrante EL
- D -- Avvio / giro

## SELEZIONE MODALITÀ

- Digitare "B" per cambiare la modalità, secondo la seguente sequenza: Modalità ora - Modalità cronometro - Modalità dati - Modalità conto alla rovescia - Modalità sveglia - Modalità doppio fuso orario.

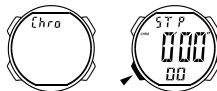
### MODALITÀ ORA

- Formato 12/24 ore.
- Ora, minuti, secondi, Giorno della settimana, Data
- Calendario 100 anni (2000 ~ 2099).



### CRONOMETRO

- Unità secondi 1/100.
- 150 GIRO.
- Gamma di misurazione: 0'0"00~23:59'59".



### DATI

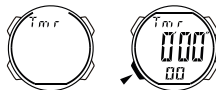
- 150 GIRO & dati SPL



52

### CONTO ALLA ROVESCIA

- Gamma conto alla rovescia: 23:59'59" ~ 0'00"00.



### SVEGLIA

- 5 sveglie
- Segnale orario
- La suoneria si attiva all'ora impostata ogni giorno

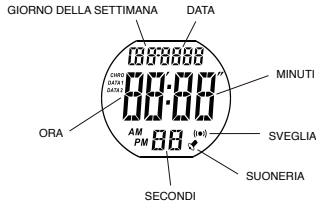


### DOPPIO FUSO ORARIO

- Ora di altro fuso orario



53



LUCE QUADRANTE

- La luce del quadrante che utilizza EL (elettroluminescenza) permette di illuminarlo e leggere l'ora al buio.

Uso della luce del quadrante EL

- In qualsiasi modalità, digitare "C" per illuminare il quadrante per circa 3 secondi.



Calendario



- Nella modalità di impostazione dell'ora, premere e tenere premuto "D" per visualizzare: anno, mese, data.

Impostazione ora



1. Nella modalità di impostazione dell'ora, premere e tenere premuto "A" fino a quando i secondi lampeggiano (il lampeggio indica la modalità di impostazione)



2. Digitare "C" o "D" per ripristinare i secondi.



3. Digitare "B" per passare al seguente campo di selezione.



4. Digitare "D" per far avanzare la numerazione. digitare e mantenere premuto per avanzare ad alta velocità. Premere "C" per retrocedere.

5. Ripetere i passi 3 e 4 per compiere la selezione secondo la seguente sequenza: Secondi - Ora - Minuti - Anno - Mese - Data - Formato 12/24 ore.

6. Digitare "A" per uscire dalla modalità di impostazione, dopo l'impostazione (il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente a seconda dell'impostazione dell'anno, del mese e della data).



## CRONOMETRO

### Tempo di un giro

1. Nella modalità cronometro, digitare "D" per avviare il cronometro.
2. Digitare "A" per fermare il cronometro.
3. Per azzerare il cronometro digitare nuovamente "A".



### Tempi parziali

1. Nella modalità cronometro, digitare "D" per avviare il cronometro.
2. Digitare "D" per visualizzare i tempi parziali e per la commutazione automatica a conteggio dopo 2 secondi.
3. Ripetere il passo 2 per conteggiare molteplici tempi parziali.
4. Digitare "A" per fermare il cronometro.



56

## DATI

### GIRO

1. Nella modalità dati, l'orologio mostra il tempo del primo giro.
2. Digitare "D" per avanzare con la visualizzazione del tempo per un altro giro.
3. Digitare "C" per retrocedere con la visualizzazione del tempo per un altro giro.



### Parziale

4. Nella modalità dati, digitare "A" e l'orologio mostra il tempo del primo tempo parziale.
5. Digitare "D" per cercare il tempo del seguente parziale.
6. Digitare "C" per retrocedere con la ricerca del tempo del primo parziale.



57

- Quando il conto alla rovescia raggiunge lo zero, la suoneria suona per circa 60 secondi e digitare qualsiasi pulsante per interromperla

### Impostazione timer conto alla rovescia



1. Nella modalità conto alla rovescia, digitare e mantenere premuto "A" fino a quando l'ora lampeggia (il lampeggio indica la modalità di impostazione).



2. Digitare "D" per far avanzare la numerazione. digitare e mantenere premuto per avanzare ad alta velocità. Premere "C" per far retrocedere l'ora, digitare e mantenere premuto per retrocedere ad alta velocità.



3. Digitare "B" per passare al seguente campo di selezione.

4. Digitare "D" per far avanzare la numerazione. digitare e mantenere premuto per avanzare ad alta velocità. Digitare "C" per far retrocedere l'ora, digitare e mantenere premuto per retrocedere ad alta velocità.



5. Ripetere i passi 3 e 4 per compiere la selezione secondo la seguente sequenza: Ora-Minuti-Secondi.

6. Digitare "A" per uscire dalla modalità di impostazione, dopo aver configurato.



### Uso del timer conto alla rovescia

1. Digitare "D" per avviare il timer conto alla rovescia.
2. Digitare "A" per mettere in pausa il timer conto alla rovescia.



- La sveglia suona all'ora impostata, ogni giorno, per circa 60 secondi. digitare un pulsante qualsiasi per interromperla.

### Sveglia e suoneria

- Nella modalità sveglia, digitare "A" per selezionare la suoneria, Sveglia1 ~ Sveglia 5.
- Nello stato suoneria, digitare "D" per accendere/spegnere la suoneria.
- Nella modalità sveglia1 ~ Sveglia5, digitare "D" per accendere/spegnere la sveglia.



### Impostazione sveglia1

1. Nella modalità sveglia, digitare e mantenere premuto "A" fino a quando l'ora lampeggia, l'indicatore "(●)" compare (il lampeggio indica la modalità di impostazione).
2. Digitare "D" per far avanzare l'ora. digitare e mantenere premuto per avanzare ad alta velocità. Digitare "C" per far retrocedere l'ora. digitare e mantenere premuto per retrocedere ad alta velocità.
3. Digitare "B" per selezionare i minuti.
4. Digitare "D" per far avanzare i minuti, digitare e mantenere premuto per avanzare ad alta velocità. Digitare "C" per far retrocedere i minuti. digitare e mantenere premuto per retrocedere ad alta velocità..
5. Digitare "A" per uscire dalla modalità di impostazione, dopo aver configurato. Impostazione e funzionamento della Sveglia1~Sveglia5 sono uguali.



### Impostazione doppio fuso orario



1. Nella modalità doppio fuso orario, digitare e mantenere premuto "A" fino a quando l'ora lampeggia (il lampeggio indica la modalità di impostazione).



2. Digitare "D" per far avanzare l'ora. digitare e mantenere premuto per avanzare ad alta velocità. Digitare "C" per far retrocedere l'ora. digitare e mantenere premuto per retrocedere ad alta velocità.



3. Digitare "B" per selezionare i minuti.



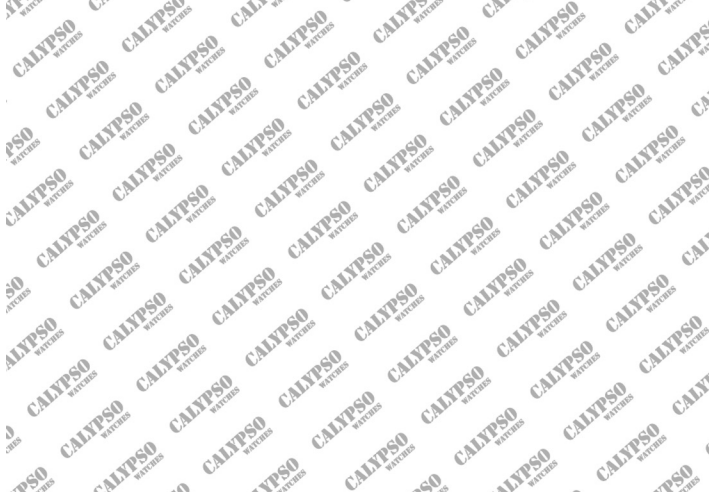
4. Digitare "C" o "D" per cambiare i minuti (digitare una volta ogni 30 minuti).

5. Digitare "A" per uscire dalla modalità di impostazione, dopo aver configurato.

1. Questo orologio contiene precise componenti elettroniche. Non provare, in nessuna circostanza, ad aprire la cassa o a rimuovere il coperchio posteriore.
2. Non utilizzare i pulsanti sotto della superficie dell'acqua, nuotando o in immersione.
3. In caso di acqua o condensa nel quadrante fare controllare l'orologio immediatamente. L'acqua può esercitare un'azione corrosiva sulle componenti elettroniche contenute nella cassa.
4. Non sottoporre l'orologio a forti impatti. L'orologio è stato studiato per un uso ordinario e resiste quindi a condizioni di normale impatto. Non sottoporre l'orologio a forti impatti, non farne un uso brusco e non lasciarlo cadere su superfici dure.
5. Non esporre l'orologio a temperature estreme.
6. Pulire l'orologio esclusivamente con un panno morbido e acqua pulita. Evitare l'uso di prodotti chimici, soprattutto sapone.
7. Mantenere l'orologio lontano da forti campi magnetici e da luoghi dove sia presente elettricità statica.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.





**CALYPSO**  
**WATCHES**